SONY

Cyber-shot

Cámara fotografía digital
Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones
Manual de instruções

ES

PT

DSC-S800

MEMORY STICK ™

Para obtener más información acerca de las operaciones avanzadas, consulte en un ordenador la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** y la ***"Guía avanzada de Cyber-shot"*** que se incluyen en el CD-ROM suministrado.

Para detalhes sobre operações avançadas, aceda ao ***"Manual da Cyber-shot"*** e ao ***"Guia avançado da Cyber-shot"*** no CD-ROM fornecido através de um computador.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Instruções de Funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e guarde-o para consulta posterior.

© 2007 Sony Corporation

3-198-864-**33**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-S800

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara 4

Procedimientos iniciales 5

Comprobación de los accesorios suministrados 5

1 Preparación de las baterías 6

2 Inserción de las baterías o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado) 7

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj 9

Toma de imágenes fácilmente 10

Visualización/borrado de imágenes 13

Indicadores de la pantalla 15

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración 17

Elementos del menú 18

Elementos de configuración 19

Utilización del ordenador 21

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado) 21

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” y la “Guía avanzada de Cyber-shot” 22

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria 23

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar 23

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 24

Solución de problemas 26

Baterías y alimentación 26

Toma de imágenes fijas/películas 27

Visualización de imágenes 27

Precauciones 28

Especificaciones 29

ES

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga las baterías ni el “Memory Stick Duo” con el indicador de acceso encendido, ya que los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” podrían destruirse. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 28) antes de utilizar la cámara.
- Antes de grabar acontecimientos únicos, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 28).
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se estropeen, se dañen o se pierdan.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la suciedad de la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- Esta cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no están garantizadas.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de protección de los derechos de autor.

No se ofrecerá ninguna compensación por el contenido de la grabación

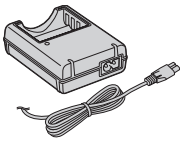
El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

Procedimientos iniciales

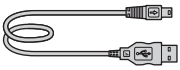
Comprobación de los accesorios suministrados

- Baterías de hidruro de metal de níquel HR6 (tamaño AA) (2)

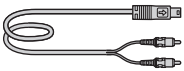
- Cargador de baterías de hidruro de níquel metal BC-CS2B/Cable de alimentación (1)



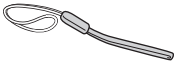
- Cable USB específico (1)



- Cable de A/V específico (1)



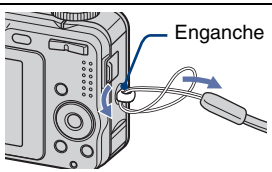
- Correa de la muñeca (1)



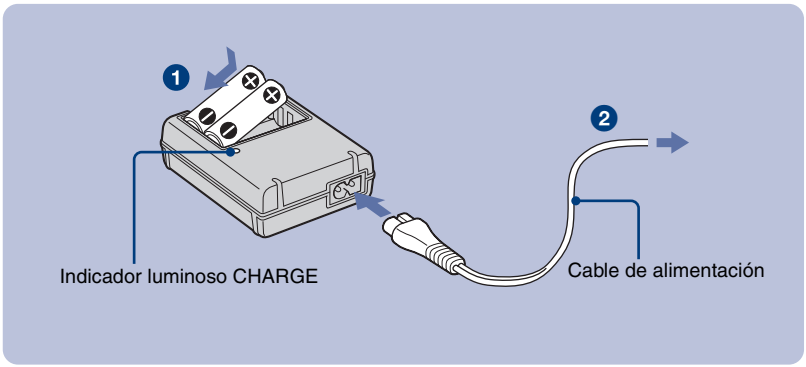
- CD-ROM (software Cyber-shot/"Guía práctica de Cyber-shot"/"Guía avanzada de Cyber-shot") (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

ES

Coloque la correa para evitar que la cámara se dañe a causa de caídas, etc.



1 Preparación de las baterías



1 Haga coincidir las polaridades +/– e inserte las baterías de hidruro de metal de níquel en el cargador de baterías.

2 Conecte el cargador de baterías a la toma de pared.

El indicador luminoso CHARGE se encenderá y se iniciará la carga.

Cuando se apague el indicador luminoso CHARGE, habrá finalizado la carga (carga práctica).

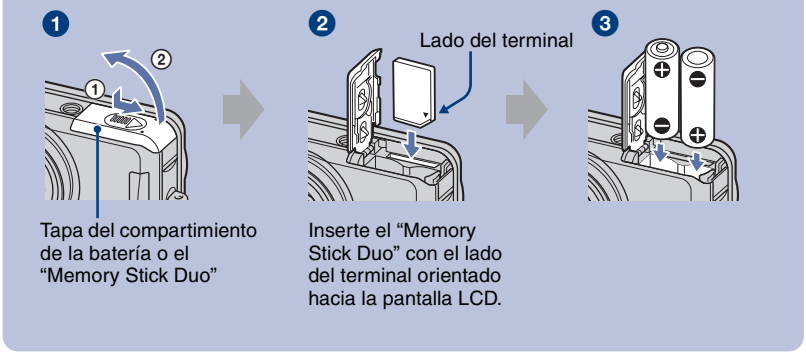
Si continúa cargando las baterías de hidruro de metal de níquel durante una hora más aproximadamente (hasta que estén totalmente cargadas), la carga de la batería durará un poco más de tiempo.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga práctica
Aprox. 330 min	Aprox. 270 min

- Tiempo necesario para cargar baterías de hidruro de metal de níquel completamente descargadas a una temperatura de 25 °C
  Es posible que el tiempo de carga sea mayor si se realiza bajo determinadas circunstancias o condiciones.
- Para obtener más información acerca de la vida útil de las baterías y la capacidad de la memoria, consulte la página 23.
- Conecte el cargador de baterías a una toma de corriente de pared cercana a la que se pueda acceder fácilmente.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando haya finalizado la carga, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de pared y extraiga las baterías de hidruro de metal de níquel del cargador de baterías.
- El indicador luminoso CHARGE puede permanecer encendido durante más de 330 minuto, pero no se trata de un fallo de funcionamiento.

2 Inserción de las baterías o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)


1
2
Lado del terminal
3
Tapa del compartimiento de la batería o el “Memory Stick Duo”
Inserte el “Memory Stick Duo” con el lado del terminal orientado hacia la pantalla LCD.

1 Abra la tapa del compartimiento de la batería o el “Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado) completamente hasta que haga clic.

3 Haga coincidir las polaridades +/– e inserte las baterías.

4 Cierre la tapa del compartimiento de la batería o el “Memory Stick Duo”.

ES

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba o reproduce imágenes mediante la memoria interna (aprox. 54 MB).

Baterías que puede utilizar con la cámara

Tipo de batería	suministrado	se admite	recargable
Baterías de hidruro de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamaño AA)*1	○	○	○
Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)*2	–	–	–
Baterías primaria de oxi-níquel ZR6 (tamaño AA)*2	–	–	–
Baterías de manganeso*2	–	–	–
Baterías de litio*2	–	–	–
Baterías de níquel-cadmio*2	–	–	–

*1 NH-AA-2DB paquete doble, etc.

*2 No se garantiza el funcionamiento si se produce una bajada de tensión o si se producen otros problemas debido a la batería.

Para comprobar el tiempo de batería restante

Pulse POWER para encender la unidad y compruebe la hora en la pantalla LCD.

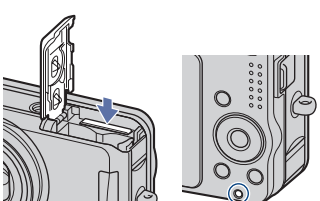
Indicador de batería restante				
Instrucciones acerca de la carga restante de la batería	Carga restante suficiente	Batería con media carga	Poca carga restante; la grabación o reproducción se detendrá en breve.	Sustituya las baterías por otras nuevas o por baterías de hidruro de metal de níquel completamente cargadas (el indicador de advertencia parpadeará).

• En ciertas circunstancias, es posible que el tiempo restante que se muestra no sea correcto.
• Si se utiliza el adaptador de ca (no suministrado), el indicador de carga restante no aparecerá.

Para extraer las baterías o el “Memory Stick Duo”

Abra la tapa del compartimiento de la batería o el “Memory Stick Duo”.

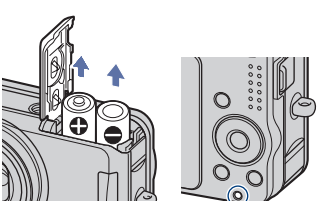
“Memory Stick Duo”



Indicador de acceso

• Asegúrese de que **el indicador de acceso** no esté encendido y, a continuación, presione una vez el “Memory Stick Duo”.

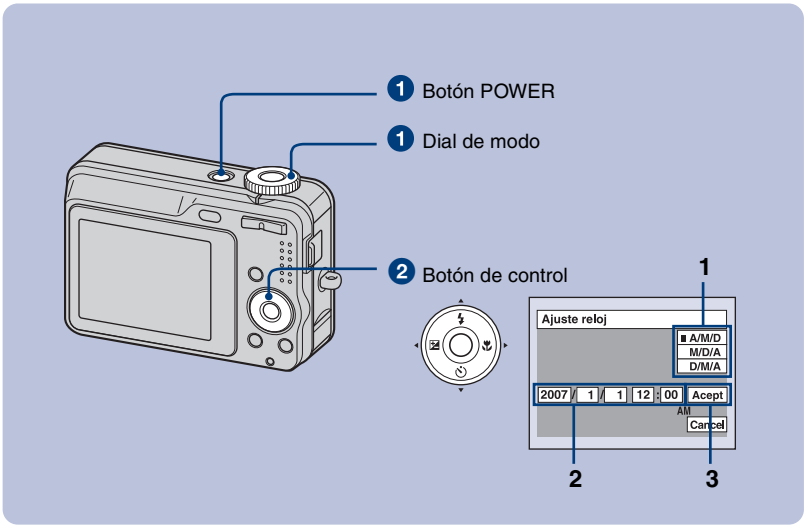
Baterías



Indicador de acceso

• Asegúrese de no dejar caer las baterías.
• No abra la tapa de las baterías ni apague la cámara mientras el indicador de acceso esté encendido, ya que los datos podrían destruirse.

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj



ES

1 Seleccione [camera] con el dial de modo y, a continuación, pulse el botón POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◄/►, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [Acept] con ► y, a continuación, pulse ●.

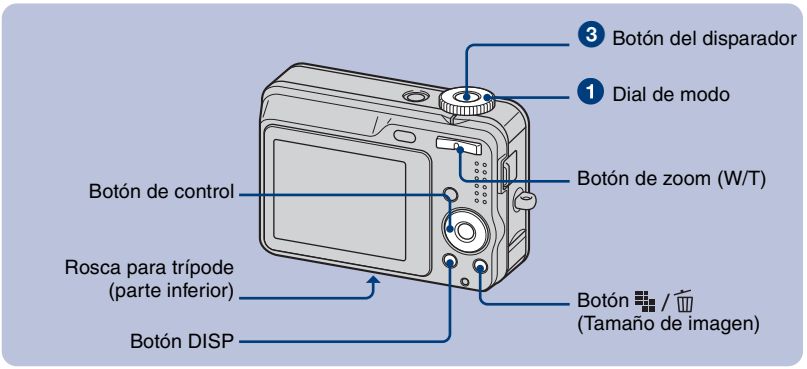
Para cambiar la fecha y la hora

Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla [briefcase] (Ajustes) (página 17).

Al encender la cámara

- Si no ajusta el reloj, siempre que encienda la cámara aparecerá la pantalla Ajuste reloj.
- Si la cámara funciona con baterías y no la utiliza durante unos tres minutos, se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen (función de apagado automático).

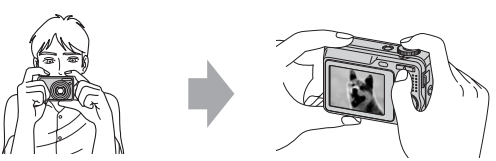
Toma de imágenes fácilmente



1 Seleccione un modo mediante el dial de modo.

Imagen fija (modo de ajuste automático): Seleccione .
Película: Seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga el brazo en el costado.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) parpadea en verde, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y pasa a permanecer encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.
El disparador emitirá un sonido.

Indicador del bloqueo AE/AF

Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

Selección del modo de imagen fija

Ajuste el dial de modo en la función deseada.

	Modo de ajuste automático	Permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente.
P	Modo automático de toma de imágenes programado	Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). También puede seleccionar varios ajustes utilizando el menú.
ISO	Alta sensibilidad	Permite tomar imágenes sin flash aun en condiciones de poca luz.
	Instantánea suave	Permite fotografiar la piel de una persona con un aspecto más cálido.
	Retrato crepúsculo	Permite fotografiar personas con nitidez en lugares oscuros sin perder el ambiente nocturno.
	Crepúsculo	Permite fotografiar escenas sin perder el ambiente nocturno.
	Paisaje	Permite tomar imágenes con el enfoque en un motivo lejano.
	Playa	Permite tomar imágenes a orillas del mar o de un lago y captar el azul del agua con mayor intensidad.
	Nieve	Permite tomar imágenes de la nieve con un blanco más claro.

Utilización del zoom

Pulse el botón del zoom.

- Cuando la relación de zoom excede 6×, la cámara utiliza la función de zoom digital.
- No es posible cambiar la escala de zoom mientras se graba una película.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ▲ (⚡) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz (ajuste predeterminado).

⚡: Flash forzado activado

⚡SL: Sinc lenta (Flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

⊘⚡: Flash forzado desactivado

Macro (toma de primeros planos)

Pulse ► (🌷) en el botón de control. Para cancelar la operación, pulse ► nuevamente.

(Sin indicador): Macro desactivado

🌷: Macro activado (lado W: aprox. 2 cm o más lejos, lado T: aprox. 70 cm o más lejos)

ES

Utilización del autodisparador

Pulse ▼ (⏲) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): no se utiliza el autodisparador

⏲10: se ajusta el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

⏲2: se ajusta el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Pulse el botón del disparador. El indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.

EV (Ajuste de la exposición)

Pulse ◀ (±) en el botón de control y, a continuación, pulse ▲/▼ para ajustar la exposición.

Hacia +: ilumina una imagen.

Hacia –: oscurece una imagen.

Para desactivar la barra de ajuste de EV, pulse el botón ◀ de nuevo.

/ Para cambiar el tamaño de la imagen fija

Pulse el botón / (Tamaño de imagen) y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el tamaño.

Para desactivar el menú Tamaño de imagen, pulse otra vez el botón /.

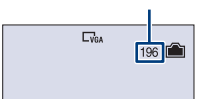
Tamaño de imagen	Instrucciones
8M: 8M	Copias hasta A3/11×17"
3:2: 3:2	Iguala relación de aspecto 3:2
5M: 5M	Copias hasta A4/8×10"
3M: 3M	Copias hasta 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Copias hasta 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Correo electrónico
16:9: 16:9	Pantalla activada 16:9 HDTV

Acerca del número de imágenes fijas grabables y el tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas que pueden grabarse varía según el tamaño de imagen seleccionado.

Imágenes fijas

Número máximo de imágenes grabables

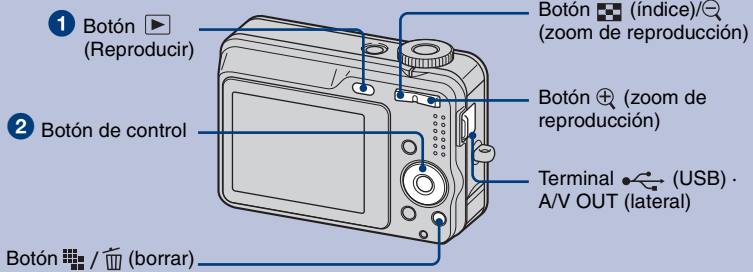


Películas

Tiempo de grabación máximo

- El número de imágenes grabables y el tiempo de grabación pueden variar en función de las condiciones de la toma.

Visualización/borrado de imágenes


1 Botón ▶ (Reproducir)
2 Botón de control
Botón / (borrar)
Botón (índice)/ (zoom de reproducción)
Botón (zoom de reproducción)
Terminal (USB) · A/V OUT (lateral)

1 Pulse ▶ (Reproducir).

Si pulsa el botón ▶ (Reproducir) con la cámara apagada, ésta se encenderá en el modo de reproducción. Si lo pulsa de nuevo, la cámara cambiará al modo de grabación.

ES

2 Seleccione una imagen mediante ◀/▶ del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● para volver a detener la reproducción).
Pulse ▶ para avanzar rápidamente y ◀ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).
Pulse ▲/▼ para ajustar el volumen.

/ Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse / (borrar).
2 Seleccione [Borrar] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras se visualiza una imagen fija.
Para cancelar el zoom, pulse .
Ajuste la porción: ▲/▼/◀/▶
Cancele el zoom de reproducción: ●

Visualización de una pantalla de índice

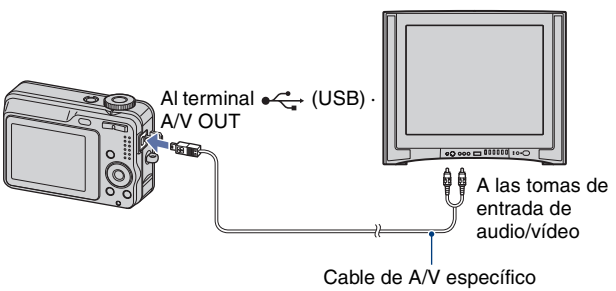
Pulse (índice) y seleccione una imagen mediante ▲/▼/◀/▶. Para visualizar la pantalla de índice siguiente (anterior), pulse ◀/▶.
Para regresar a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse / (borrar), seleccione [Selec] con ▲/▼ del botón de control y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ● para visualizar el indicador (borrar) de la imagen seleccionada.
3 Pulse / (borrar).
4 Seleccione [Aceptar] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar imágenes en la pantalla de un televisor

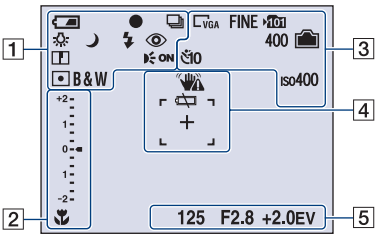
Conecte la cámara al televisor con el cable de A/V específico (suministrado).



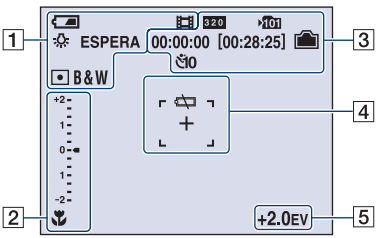
Indicadores de la pantalla

Cada vez que pulse el botón DISP, aparecerán y desaparecerán los datos de la pantalla y se encenderá y apagará el indicador.

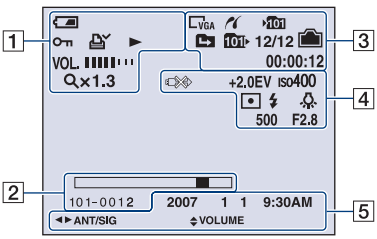
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Durante la reproducción



1

	Batería restante
	Bloqueo AE/AF
	Modo de grabación
WB	Balance del blanco
ESPERA GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
ISO	Dial de modo (selección de escena)
P	Dial de modo (programa automático)
	Modo de cámara
	Modo de reproducción
SL	Modo de flash
	Carga del flash
W T ×1.3 S P	Relación del zoom
	Reducción del efecto ojos rojos
	Nitidez
ON	Iluminador AF
	Modo de medición
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de color
	Protección
	Marca de orden de impresión (DPOF)
×1.3	Relación del zoom
	Reproducción
VOL.	Volumen

ES

2

	Macro
	Barra de ajuste de EV
▼ Más oscuro ▲ Más claro	Ajuste de EV
101-0012	Número de carpeta-archivo
	Barra de reproducción

3

	Conexión PictBridge
8M 3:2 5M 3M 2M VGA 16:9 320	Tamaño de imagen
FINE STD	Calidad de imagen
101	Carpeta de grabación
	Cambio de carpeta
101	Carpeta de reproducción
	Capacidad restante de memoria interna
	Capacidad restante del “Memory Stick”
00:00:00 [00:28:25]	Tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo]
400	Número restante de imágenes grabables
10 2	Autodisparador
ISO400	Número ISO
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:00:12	Contador

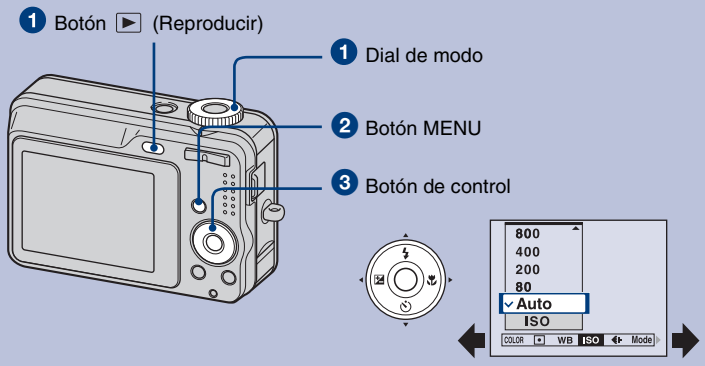
4

	Aviso de vibración
	Aviso de poca carga restante
	Conexión PictBridge
+2.0EV	Valor de exposición
ISO400	Número ISO
	Modo de medición
	Flash
WB AWB	Balance del blanco
+	Cruz filial de medición de foco
	Cuadro del visor de rango AF
500	Velocidad de obturación
F2.8	Valor de abertura

5

125	Velocidad de obturación
F2.8	Valor de abertura
+2.0EV	Valor de exposición
2007 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
◄► ANT/SIG	Selección de imágenes
▲▼ VOLUME	Ajuste del volumen
COLOR WB ISO Mode	Menú

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración



ES

1 Grabación: encienda la cámara y ajuste el dial de modo. Reproducción: pulse el botón ► (Reproducir).

En función de la posición del dial de modo y del modo de grabación/reproducción, habrá diferentes elementos disponibles.

2 Pulse MENU para visualizar el menú.

3 Seleccione el elemento de menú deseado con ◄/► del botón de control.

- Si el elemento deseado no aparece, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Pulse ● después de seleccionar un elemento en el modo de reproducción.

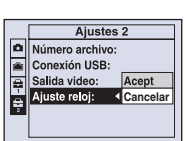
4 Seleccione un ajuste con ▲/▼.

El ajuste que seleccione se ampliará y se ajustará.

5 Pulse MENU para desactivar el menú.

Para seleccionar un elemento de configuración

Mantenga pulsado MENU o bien seleccione (Ajustes) en el paso 3 y, a continuación, pulse ►.
Seleccione el elemento que desea ajustar con ▲/▼/◄/► y, a continuación, pulse ●.



Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles varían en función de la posición y los ajustes del dial de modo. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para la toma de imágenes

COLOR (Modo color)	Cambia la intensidad de la imagen o añade efectos especiales.
(Modo de Medición)	Selecciona el modo de medición.
WB (Bal blanco)	Ajusta los tonos del color.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
(Cal imagen)	Selecciona la calidad de imagen fija.
Mode (Modo GRAB)	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
(Nivl flash)	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
(Nitidez)	Permite ajustar la nitidez de la imagen.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.

Menú para la visualización de imágenes

(Carpeta)	Selecciona la carpeta que contiene las imágenes que se visualizarán.
(Proteger)	Evita el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión.
(Imprim.)	Imprime imágenes directamente mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Diapo)	Reproduce una serie de imágenes.
(Cam tam)	Modifica el tamaño de una imagen grabada.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.
Recortar	Graba una imagen ampliada (disponible únicamente para el zoom de reproducción).

Elementos de configuración

Cámara

Zoom digital	Selecciona el modo de zoom digital.
Guía función	Muestra la descripción de funciones al utilizar la cámara.
Reduc ojo rojo	Reduce el efecto ojos rojos cuando se utiliza el flash.
Iluminador AF	Suministra iluminación de relleno para facilitar el enfoque del motivo en entornos con iluminación escasa.
Revisión autom	Muestra la imagen grabada en la pantalla durante unos dos segundos inmediatamente después de tomar una imagen fija.

Herr.memoria interna

Formatear	Formatea la memoria interna.

Her Memory Stick

Formatear	Formatea el “Memory Stick Duo”.
Crear carp REG.	Crea una carpeta en un “Memory Stick Duo” para grabar imágenes.
Camb. carp REG.	Cambia la carpeta utilizada actualmente para grabar imágenes.
Copiar	Copia todas las imágenes de la memoria interna en un “Memory Stick Duo”.

Ajustes 1

Luz de fondo	Selecciona el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD cuando se utiliza la cámara con baterías.
Pitido	Permite seleccionar el sonido que se produce al realizar una operación en la cámara.
Idioma	Selecciona el idioma que se va a utilizar para visualizar los elementos de menú, avisos y mensajes.
Inicializar	Inicializa el ajuste a su valor predeterminado.

Ajustes 2

Número archivo	Selecciona el método utilizado para asignar números de archivo a imágenes.
Conexión USB	Permite seleccionar el modo USB que se va a utilizar al conectar la cámara a un ordenador o a una impresora compatible con PictBridge mediante el cable USB específico.

ES

Salida video	Ajusta la salida de la señal de vídeo en función del sistema de televisión en color del equipo de vídeo conectado.
Ajuste reloj	Permite ajustar la fecha y la hora.

Utilización del ordenador

Puede visualizar imágenes tomadas con la cámara en el ordenador. Además, ahora más que nunca, puede disfrutar de imágenes fijas y películas desde la cámara gracias al software. Para obtener más información, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional, Windows XP* o Windows Vista*	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X(v10,1 a v10,4)
Software “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP* o Windows Vista*	no compatible

* Las ediciones de 64 bits y la edición Starter no son compatibles.

- Debe instalarse con unos de los sistemas operativos anteriores en el momento de la entrega.
- Si el sistema operativo que tiene instalado no es compatible con las conexiones USB, utilice un lector/grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Si desea obtener más información acerca del entorno operativo del software Cyber-shot, “Picture Motion Browser”, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

ES

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” y la “Guía avanzada de Cyber-shot”

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla siguiente.

Al hacer clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparece la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para realizar la copia.

Al hacer clic en el botón “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalarán tanto la “Guía práctica de Cyber-shot” como la “Guía avanzada de Cyber-shot”.

3 Cuando finalice la instalación, haga doble clic en el acceso directo que se creará en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
Siga las instrucciones que se indican a continuación.

Para consultar la “Guía práctica de Cyber-shot”

1 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] en el ordenador.

2 Una vez de haya completado la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Para consultar la “Guía avanzada de Cyber-shot”

1 Copie la carpeta [stepupguide] en la carpeta [stepupguide] del ordenador.

2 Seleccione [stepupguide], [language] y, a continuación, seleccione la carpeta [ES] que encontrará en el CD-ROM y copie todos los archivos en la carpeta [ES]. A continuación, sobrescriba los archivos de la carpeta [img] almacenada en la carpeta [stepupguide] que ha copiado en el ordenador en el paso 1.

3 Una vez haya completado la copia, haga doble clic en “stepupguide.hqx” de la carpeta [stepupguide] para descomprimirlo y, a continuación, haga doble clic en el archivo “stepupguide” generado.

• Si no dispone de una herramienta de descompresión de archivos HQX, instale el software Stuffit Expander.

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar

Las tablas muestran el número aproximado de imágenes que se pueden grabar/ver y la duración de la batería cuando se toman imágenes en el modo [Normal] con toda la capacidad de las baterías (suministradas) y a una temperatura ambiental de 25 °C
En los números de imágenes que se pueden grabar o visualizar se tiene en cuenta el cambio de “Memory Stick Duo” según sea necesario.
Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de utilización.

- La capacidad de la batería se reduce a medida que aumenta el número de veces que se utiliza y también con el paso del tiempo.
- El número de imágenes que se pueden grabar/visualizar y la duración de la batería disminuyen en las condiciones siguientes:
  - – La temperatura del entorno es baja.
  - – El flash se utiliza frecuentemente.
  - – La cámara se ha encendido y apagado muchas veces.
  - – El zoom se utiliza frecuentemente.
  - – El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
  - – La batería dispone de poca carga restante.

Cuando se toman imágenes fijas

Batería	N.° de imágenes	Duración de la batería (min)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 390	Aprox. 195

- Cuando se toman imágenes en las siguientes situaciones:
  - – (Cal imagen) está ajustado en [Fina].
  - – Cuando se toma una imagen cada 30 s (segundo).
  - – Se alterna el zoom entre los extremos W y T.
  - – El flash destella una de cada dos veces.
  - – La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar de la CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes que se pueden tomar y la vida útil de la batería no cambia independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Batería	N.° de imágenes	Duración de la batería (min)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 9000	Aprox. 450

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres segundos

Cuando se filman películas

Batería	Duración de la batería (min)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 140

ES

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de la toma y de los soportes de grabación.

• Para obtener más información acerca del tamaño de imagen, consulte la página 12.

El número aproximado de imágenes fijas (la calidad de imagen es [Fina] en la línea superior y [Estándar] en la inferior.)

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 54 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	15	32	59	121	247	506	1000	2050
	28	60	109	223	456	934	1847	3705
3:2	15	32	59	121	247	506	1000	2050
	28	60	109	223	456	934	1847	3705
5M	26	51	92	188	384	789	1559	3127
	43	96	174	354	723	1482	2928	5873
3M	41	82	148	302	617	1266	2501	5017
	69	149	264	537	1097	2250	4447	8919
2M	62	133	238	484	988	2025	4002	8027
	107	246	446	907	1852	3798	7504	15052
VGA	343	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
	576	1276	2400	4802	9762	19661	39334	78668
16:9	62	133	238	484	988	2025	4002	8027
	107	246	446	907	1852	3798	7504	15052

• El número de imágenes de la lista se refiere a cuando [Mode] se ajusta a [Normal].

• Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".

• Puede cambiar el tamaño de las imágenes posteriormente ([Cam tam], página 18).

Tiempo aproximado para la grabación de películas

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 54 MB	64 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB
320×240	0:02:00	0:02:30	0:05:00	0:09:50	0:19:30	0:39:00	1:17:00	2:36:00

- El formato de fotograma de la película es 320 × 240.
- El tamaño de archivo de película que puede grabarse es de aproximadamente 2 GB por archivo. Si el tamaño de archivo alcanza un valor aproximado de 2 GB, la cámara dejará de grabar automáticamente.

- Cuando se reproduzcan en esta cámara imágenes grabadas con modelos anteriores de Sony, la indicación podrá variar del tamaño de imagen real.

ES

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ Compruebe los elementos siguientes y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF).

❷ Extraiga las baterías, vuelva a insertarlas después de un min (minuto) aproximadamente y conecte la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 19).

❹ Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Baterías y alimentación

El indicador de batería restante es incorrecto, o se visualiza el indicador de suficiente batería restante pero la alimentación se agota rápidamente.

- Este fenómeno ocurre cuando se utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- Las baterías están descargadas. Instale baterías de hidruro de metal de níquel cargadas (página 7).
- Si utiliza baterías de hidruro de metal de níquel, y los polos de las baterías o los terminales de la tapa de las baterías están sucios, las baterías no se cargan suficientemente. Límpielos con un bastoncillo de algodón o similar.
- Si utiliza baterías de hidruro de metal de níquel, el tiempo restante visualizado varía respecto del actual debido al efecto de memoria, etc. Descargue las baterías totalmente y vuelva a cargarlas para corregir la indicación.

Las baterías se agotan muy rápidamente.

- Si utiliza baterías de hidruro de metal de níquel, cárguelas suficientemente.
- Está utilizando la cámara en un lugar muy frío.

La cámara se apaga automáticamente al abrir la tapa de las baterías o el "Memory Stick Duo".

- Esto no indica un fallo de funcionamiento. Apague la cámara antes de abrir la tapa de las baterías o el "Memory Stick Duo".

No es posible encender la cámara.

- Instale las baterías correctamente (página 7).
- Conecte el adaptador de ca (no suministrado) correctamente.
- Las baterías están descargadas. Instale baterías de hidruro de metal de níquel cargadas (página 7).

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que las baterías se descarguen. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- Las baterías están descargadas. Instale baterías de hidruro de metal de níquel cargadas (página 7).

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (páginas 24 y 25). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 13).
  – Cambie el “Memory Stick Duo”.
- Está utilizando el “Memory Stick Duo” con el conmutador de protección contra escritura ajustado en la posición LOCK. Ajuste el selector en la posición de grabación.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el dial de modo en , P , , , , , , o cuando tome imágenes fijas.
- Ajuste el dial de modo en cuando tome películas.

No es posible insertar la fecha en las imágenes.

- Esta cámara no dispone de función para superponer la fecha en las imágenes. Para imprimir o guardar las imágenes con la fecha insertada, utilice “Picture Motion Browser”.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Pulse el botón ▶ (Reproducir) (página 13).
- El nombre de carpeta/archivo se ha cambiado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, la reproducción en esta cámara no está garantizada.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos

  En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa

  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos

  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca del transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o la falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en la misma.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. No utilice los elementos siguientes, ya que podrían dañar el acabado o la caja.

- Productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
- No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
- No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0°C y 40°C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería de respaldo interna recargable

Esta cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería de respaldo interna recargable

Inserte baterías cargadas en la cámara o conecte la cámara a una toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca (no suministrado) y deje la cámara durante 24 hora o más con la alimentación desconectada.

Especificaciones

Camera

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 9,04 mm (tipo 1/1,8), filtro de color primario
Número total de píxeles de la cámara: aprox. 8 303 000 píxeles
Número efectivo de píxeles de la cámara: aprox. 8 068 000 píxeles
Objetivo: objetivo con zoom de 6× f = 7,8 – 46,8 mm (37 – 222 mm cuando se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm) F2,8 ~ 4,8
Control de exposición: exposición automática, selección de escena (7 modos)
Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de archivo (compatible con DCF): Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21 compatible con JPEG, compatible con DPOF
Películas: AVI (Motion JPEG)
Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 54 MB), “Memory Stick Duo”
Flash: Alcance del flash (Sensibilidad ISO (índice de exposición recomendado) ajustada en automática): aprox. 0,5 a 5,0 m (W)/aprox. 0,7 a 2,9 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Terminal •<- (USB) · A/V OUT: vídeo, audio (monoaural), comunicación USB
Comunicación USB: Full-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: Unidad TFT de 6,2 cm (tipo 2,5)
Número total de puntos: 230 400 (960×240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Baterías de hidruro de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamaño AA) (2), 2,4 V Adaptador de ca AC-LS5K, (no suministrado), 4,2 V
Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,4 W
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: de –20 a +60 °C
Dimensiones: 92,7×62,7×39,3 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)
Peso: aprox. 245 g (incluidas las dos baterías y la correa para la muñeca, etc.)
Micrófono: monoaural
Altavoz: monoaural
Exif Print: compatible
PRINT Image Matching III: compatible
PictBridge: compatible

[Cargador de baterías de hidruro de níquel-metal BC-CS2B]

Requisitos de alimentación: ca de 100 V a 240 V 50/60 Hz 3 W
Voltaje de salida: AA: cc de 1,4 V 400 mA × 2
AAA: cc de 1,4 V 160 mA × 2
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +40 °C
Temperatura de almacenamiento: de –20 °C a +60 °C
Dimensiones: aprox. 71×30×91 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 90 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ES

Marcas comerciales

- Cyber-shot es una marca comercial de Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y DirectX son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google Inc.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara 4

Como começar 5

Verificar os acessórios fornecidos 5

1 Preparar as baterias 6

2 Introduzir as baterias/um “Memory Stick Duo” (não fornecido) 7

3 Ligar a câmara/acertar o relógio 9

Tirar fotografias e gravar filmes de modo fácil 10

Visualizar/apagar imagens 13

Indicadores no ecrã 15

Alterar os ajustes – Menu/Setup 17

Opções do menu 18

Opções de Setup 19

Tirar partido do computador 21

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido) 21

Visualizar o “Manual da Cyber-shot” e o “Guia avançado da Cyber-shot” 22

Duração da bateria e capacidade da memória 23

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver 23

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes 24

Resolução de problemas 26

Baterias e alimentação 26

Fotografar imagens fixas/filmagem de filmes 27

Visualização das imagens 27

Precauções 28

Especificações 29

PT

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova as baterias ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso está acesa, pois os dados da memória interna ou dados do “Memory Stick Duo” podem ficar destruídos. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre gravação/ reprodução

- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos, nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 28) antes de utilizar a câmara.
- Antes de gravar acontecimentos únicos, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Tenha cuidado para não molhar a câmara. A câmara pode sofrer danos, por vezes irreparáveis, se deixar entrar água dentro dela.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 28).
- Não abane nem bata na câmara. Além de mau funcionamento e impossibilidade de gravar imagens, pode danificar o dispositivo de gravação ou causar uma avaria, danos ou perda de dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o LCD

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixéis são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer constantemente no LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não há compensação do conteúdo da gravação

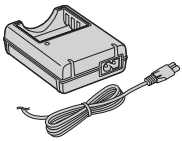
O conteúdo de gravação não pode ser compensado, se for impossível gravar ou reproduzir devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

Como começar

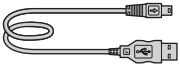
Verificar os acessórios fornecidos

- Baterias de hidreto de metal de níquel HR6 (tamanho AA) (2)

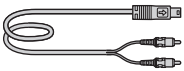
- Carregador de baterias BC-CS2B Ni-MH/ Cabo de alimentação (1)



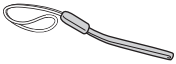
- Cabo USB dedicado (1)



- Cabo A/V dedicado (1)



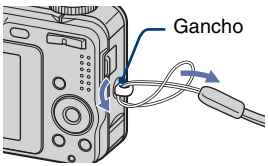
- Correia de pulso (1)



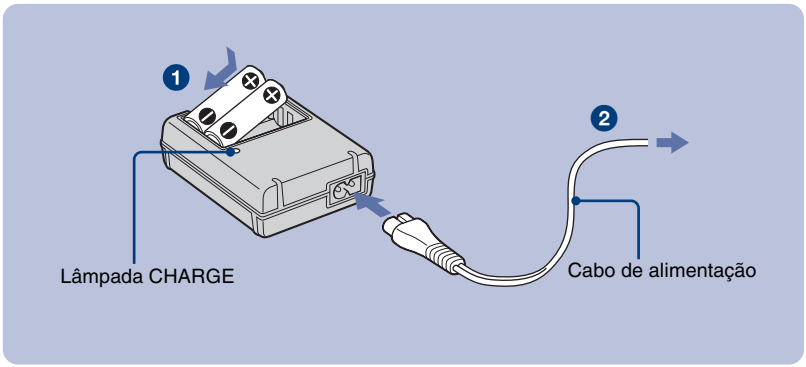
- CD-ROM (Software de aplicação Cyber-shot/ “Manual da Cyber-shot”/“Guia avançado da Cyber-shot”) (1)
- Manual de instruções (este manual) (1)

PT

Monte a correia para evitar danificar a câmara deixando-a cair, etc.



1 Preparar as baterias



1 Faça corresponder os pólos +/– e introduza as baterias de hidreto de metal de níquel no carregador de baterias.

2 Ligue o carregador de baterias à tomada de alimentação.

A lâmpada CHARGE acende-se e é iniciado o carregamento.

Quando a lâmpada CHARGE se desliga, é sinal de que o carregamento terminou (Carregamento prático).

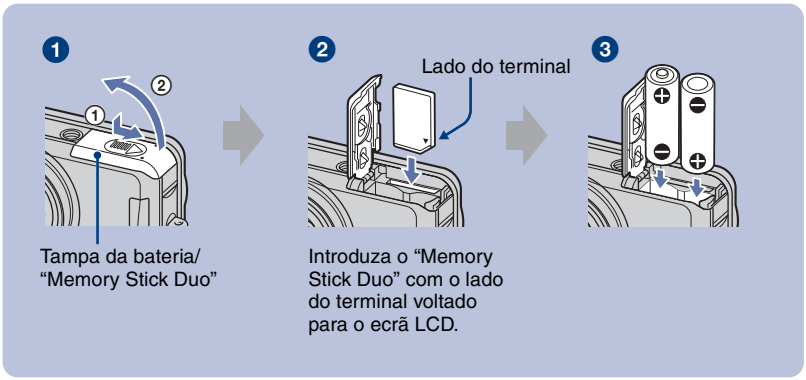
Se continuar a carregar as baterias de hidreto de metal de níquel durante mais uma hora (até estarem totalmente carregadas), a carga poderá durar um pouco mais.

Tempo de carregamento

Tempo de carregamento total	Tempo de carregamento prático
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- Tempo necessário para carregar baterias de hidreto de metal de níquel totalmente descarregadas a uma temperatura de 25°C. O carregamento poderá demorar mais tempo em determinadas circunstâncias ou condições.
- Para mais informações sobre a vida útil das baterias e a capacidade de memória, consulte a página 23.
- Ligue o carregador de baterias a uma tomada de alimentação de fácil acesso na sua proximidade.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de alimentação da tomada de alimentação e retire as baterias de hidreto de metal de níquel do carregador de baterias.
- A lâmpada CHARGE pode permanecer acesa durante mais de 330 minutos mas isso não é sinal de avaria.

2 Introduzir as baterias/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)



1 Abra a Tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Introduza o “Memory Stick Duo” (não fornecido) completamente, até ouvir um clique.

3 Faça corresponder +/– e introduza.

4 Feche a Tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

PT

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 54 MB).

Baterias que pode e não pode utilizar com a sua câmara

Tipo da bateria	fornecido	suportado	recarregável
Baterias de hidreto de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA)*1	○	○	○
Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) *2	–	–	–
Bateria Primária de Oxi-Níquel ZR6 (tamanho AA)*2	–	–	–
Baterias de manganês*2	–	–	–
Baterias de lítio*2	–	–	–
Baterias de Ni-Cd*2	–	–	–

*1 Bateria dupla NH-AA-2DB, etc.

*2 Não é possível garantir o funcionamento se houver uma queda de tensão ou ocorrerem outros problemas provocados pela natureza das baterias.

Para verificar o tempo restante da bateria

Carregue no botão POWER para ligar a câmara e verifique o tempo no LCD.

Indicador de bateria restante				
Recomendações de bateria restante	Capacidade restante suficiente	Bateria com meia capacidade	Bateria fraca, gravação/ reprodução será brevemente interrompida.	Substitua as baterias por novas ou por baterias de hidreto de metal de níquel completamente carregadas. (Indicador de aviso de pisca.)

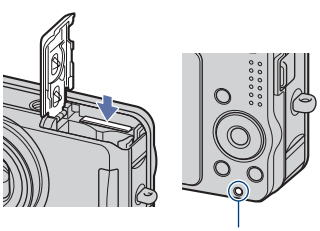
• Em determinadas circunstâncias, o tempo restante visualizado pode não ser o correcto.

• Quando o Transformador CA (não fornecido) é usado, o indicador de carga restante não é apresentado.

Para retirar as baterias/"Memory Stick Duo"

Abra a Tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

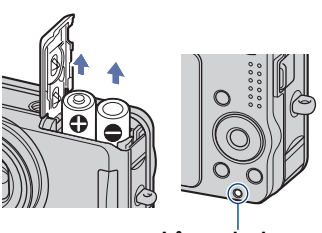
"Memory Stick Duo"



Lâmpada de acesso

• Certifique-se de que a **lâmpada de acesso** não está acesa e, de seguida, empurre o "Memory Stick Duo" para dentro de uma vez.

Baterias

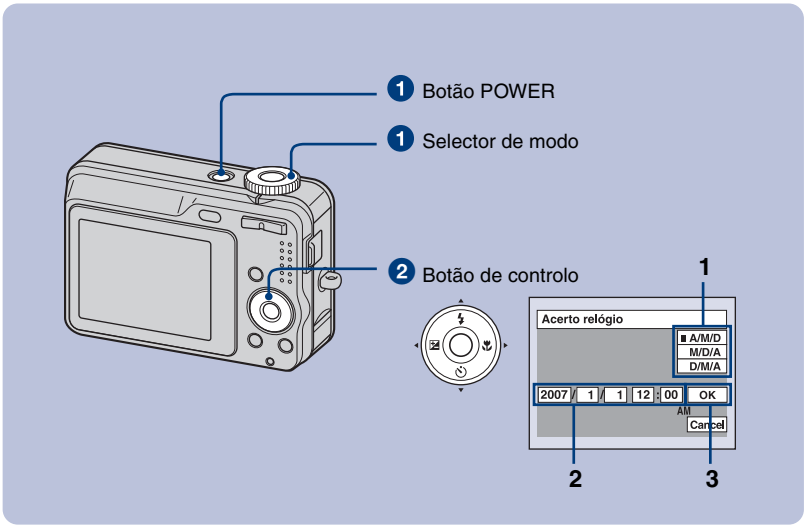


Lâmpada de acesso

• Não deixe cair as baterias.

• Não abra a tampa da bateria, nem desligue a câmara enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa, uma vez que pode destruir dados.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



PT

1 Seleccione 📷 com o selector de modo e, em seguida, carregue no botão POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/►, ajuste o valor numérico com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

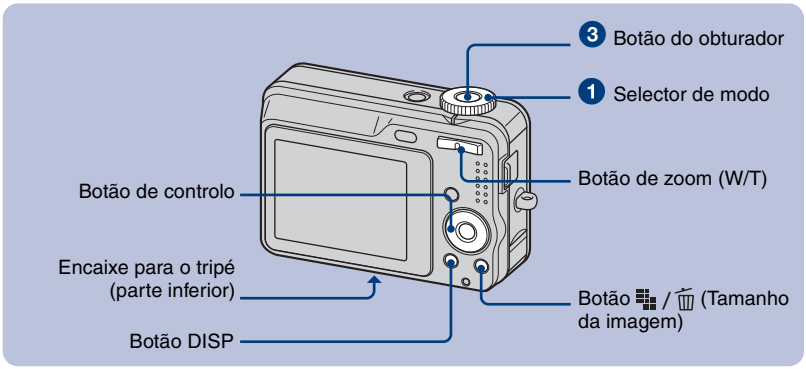
Para alterar a data e a hora

Seleccione [Acerto relógio] no ecrã 🧰 (Regulação) (página 17).

Quando liga a câmara

- A não ser que acerte o relógio, o ecrã Acerto relógio aparece sempre que ligar a câmara.
- Se a câmara estiver a funcionar com a bateria e não a utilizar durante cerca de três minutos, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

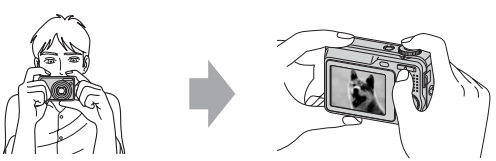
Tirar fotografias e gravar filmes de modo fácil


3 Botão do obturador
1 Selector de modo
Botão de zoom (W/T)
Botão de controlo
Encaixe para o tripé (parte inferior)
Botão DISP
Botão / (Tamanho da imagem)

1 Seleccione um modo com o selector de modo.

Imagem fixa (modo de ajustamento automático): Seleccione .
Filme: Seleccione .

2 Segure na câmara firmemente, mantendo o braço encostado ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Dispare com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar o botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.
O obturador emite um sinal sonoro.

Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

Seleccionar o modo de imagem fixa

Coloque o selector de modo na função desejada.

	Modo de ajustamento automático	Permite fotografar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente.
P	Modo de programa automático	Permite-lhe fotografar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Também pode seleccionar vários ajustes utilizando o menu.
ISO	Alta Sensibilidade	Fotografe imagens sem flash mesmo em condições de pouca luz.
	Foto Suave	Fotografe a pele de uma pessoa com um aspecto mais quente.
	Retrato crepúsculo	Permite fotografar imagens nítidas de pessoas em locais escuros, sem perder a atmosfera escura.
	Crepúsculo	Fotografe cenas nocturnas sem perder a atmosfera escura.
	Paisagem	Fotografe com a focagem num objecto distante.
	Praia	Se fotografar cenas à beira-mar ou perto de lagos, o azul da água fica gravado com mais nitidez.
	Neve	Fotografar cenas na neve num branco mais nítido.

Utilizar o zoom

Carregue no botão de zoom.

- Se a escala de zoom exceder 6×, a câmara utiliza a função de zoom digital.
- Não pode alterar a escala de zoom ao mesmo tempo que faz um filme.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▲ (⚡) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Flash Automático

Dispara quando é insuficiente a iluminação (ajuste de fábrica).

⚡: Flash forçado ligado

⚡SL: Sinc. lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

⊘⚡: Flash forçado desligado

Macro (Fotografar grandes planos)

Carregue em ► (🌷) no botão de controlo. Para cancelar, carregue novamente em ►.

(Sem indicador): Macro Desligado

🌷: Macro Ligado (Lado W: Aprox. 2 cm ou mais, lado T: Aprox. 70 cm ou mais)

PT

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes em ▼ (⏲) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.
(Sem indicador): Não está a utilizar o temporizador automático
⏲10: Programar o temporizador automático de 10 segundos
⏲2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Carregue no botão do obturador; a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

EV (Ajustar a exposição)

Carregue no botão de controlo ◀ (±) e depois carregue em ▲/▼ para ajustar a exposição.
Na direcção +: Torna a imagem mais clara.
Na direcção –: Escurece a imagem.

Para desligar a barra de ajustamento EV, carregue novamente no botão ◀.

/ Para alterar o tamanho da imagem fixa

Carregue no botão / (Tamanho da imagem) e carregue em ▲/▼ para seleccionar o tamanho.
Para desligar o menu do tamanho da imagem, carregue novamente no botão /.

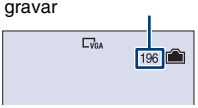
Tamanho da imagem	Recomendações
8M: 8M	Impressão até A3/11×17"
3:2: 3:2	Corresp Rácio de Aspecto 3:2
5M: 5M	Impressão até A4/8×10"
3M: 3M	Impressão até 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Impressão até 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Para E-mail
16:9: 16:9	Visor Ligado 16:9 HDTV

Número de imagens fixas que pode gravar e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas que pode gravar pode variar dependendo do tamanho da imagem seleccionada.

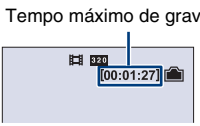
Imagens fixas

Número máximo de imagens que pode gravar



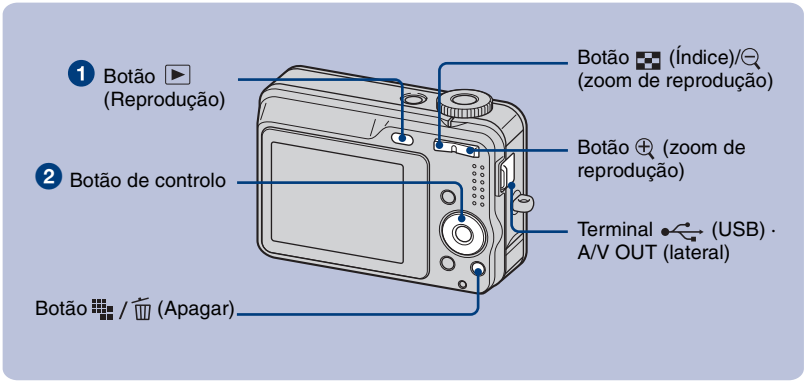
Filmes

Tempo máximo de gravação



- O número de imagens que pode gravar e o tempo de gravação podem ser diferentes, de acordo com as condições de filmagem.

Visualizar/apagar imagens


1 Botão ▶ (Reprodução)
2 Botão de controlo
Botão / (Apagar)
Botão (Índice)/ (zoom de reprodução)
Botão (zoom de reprodução)
Terminal (USB) · A/V OUT (lateral)

1 Carregue em ▶ (Reprodução).

Se carregar no botão ▶ (Reprodução), quando a câmara está desligada, quando a câmara é ligada surge o modo de reprodução. Se voltar a carregar, muda para o modo de gravação.

2 Seleccione uma imagem com ◄/► no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Carregue novamente em ● para parar a reprodução.)
Carregue em ► para fazer o avanço rápido, pressione ◄ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)
Carregue em ▲/▼ para ajustar o volume.

/ Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em / (Apagar).
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza uma imagem fixa.
Para anular o zoom, carregue em .
Ajustar a parte: ▲/▼/◄/►
Cancelar o zoom de reprodução: ●

Visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◄/►. Para ver o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em ◄/►.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

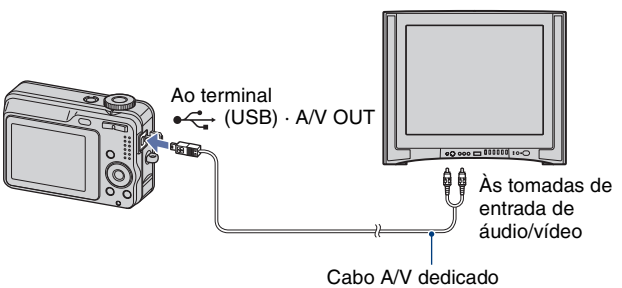
PT

Para apagar imagens no modo de Índice

1 Enquanto visualiza um ecrã de índice, carregue em / (Apagar) e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.
2 Seleccione a imagem que quer apagar com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ● para ver o indicador (Apagar) na imagem seleccionada.
3 Carregue em / (Apagar).
4 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

Ver imagens num ecrã de televisor

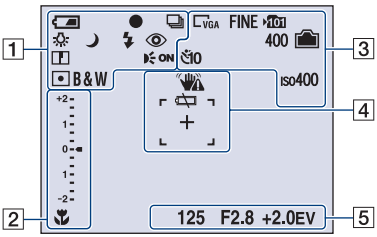
Ligue a câmara ao televisor com o cabo dedicado A/V (fornecido).



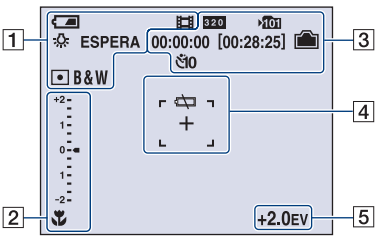
Indicadores no ecrã

Sempre que carregar no botão DISP, os dados visualizados e indicador são ligados e desligados.

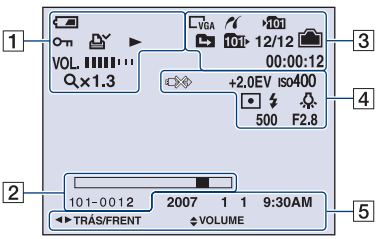
Quando fotografa imagens fixas



Quando faz filmes



Quando reproduz



1

	Bateria restante
	Bloqueio de AE/AF
	Modo de gravação
WB	Equil. br.
ESPERA GRAVAÇÃO	Espera/Gravação de filmes
ISO	Selector de modo (Selecção de cena)
P	Selector de modo (Programa automático)
	Modo Câmara
	Modo reprodução
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
W T ×1.3 S P	Escala de zoom
	Redução dos olhos vermelhos
	Nitidez
ON	Iluminador AF
	Modo do medidor
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de Cor
	Protecção
	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×1.3	Escala de zoom
	Reprodução
VOL.	Volume

PT

2

	Macro
	Barra de ajustamento EV
▼ Mais escuro ▲ Mais claro	Ajustar EV
101-0012	Número de pasta-ficheiro
	Barra de reprodução

3

	Ligação PictBridge
8M 3:2 5M 3M 2M VGA 16:9 320	Tamanho da imagem
FINE STD	Qual.imag.
101	Pasta de gravação
	Mudar de pasta
101	Pasta de reprodução
	Capacidade de memória interna restante
	Capacidade restante do "Memory Stick"
00:00:00 [00:28:25]	Tempo de gravação [tempo máximo de gravação]
400	Número restante de imagens que pode gravar
10 2	Temporizador automático
ISO400	Número ISO
12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:00:12	Contador

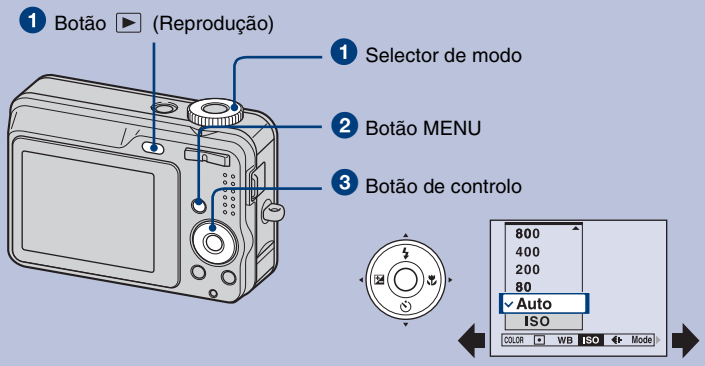
4

	Aviso de vibração
	Aviso de bateria fraca
	Ligação PictBridge
+2.0EV	Valor de exposição
ISO400	Número ISO
	Modo do medidor
	Flash
WB AWB	Equil. br.
+	Reticulado do medidor de ponto
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
500	Velocidade do obturador
F2.8	Valor da abertura

5

125	Velocidade do obturador
F2.8	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
2007 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
◄► TRÁS/ FRENT	Seleccionar imagens
▲▼ VOLUME	Ajustar o volume
COLOR WB ISO Mode	Menu

Alterar os ajustes – Menu/Setup



1 Gravação: Ligue a câmara e regule o selector de modo.
Reprodução: Carregue no botão ▶ (Reprodução).

As opções de menu disponíveis variam com a posição do selector de modo e o modo de gravação/reprodução.

2 Carregue em MENU para aceder ao menu.

3 Seleccione a opção de menu desejada com ◄/► no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ◄/► até ela aparecer no ecrã.
- Depois de seleccionar uma opção no modo de reprodução, carregue em ●.

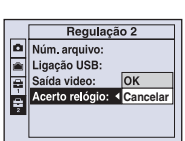
4 Seleccione um ajuste com ▲/▼.

O ajuste que seleccionou é ampliado e fica ajustado.

5 Carregue em MENU para desactivar o menu.

Para seleccionar uma opção de Setup

Carregue sem soltar em MENU ou seleccione (Regulação) no passo 3 e depois carregue em ►.
Seleccione a opção a ser ajustada com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ●.



PT

Opções do menu

As opções do menu disponíveis variam dependendo da posição do selector de modo e das definições. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu para fotografar ou filmar

COLOR (Modo de Cor)	Altera a vivacidade da imagem ou adiciona efeitos especiais.
(Modo do Medidor)	Selecciona o modo do medidor.
WB (Equil. br.)	Ajusta os tons da cor.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
(Qual.imag.)	Selecciona a qualidade da imagem fixa.
Mode (Modo GRAV)	Selecciona o método de disparo contínuo.
(Nív. flash)	Regula a quantidade da luz do flash.
(Nitidez)	Ajusta a nitidez da imagem.
(Regulação)	Altera opções de Setup.

Menu de visualização

(Pasta)	Selecciona a pasta para visualização de imagens.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão.
(Imprimir)	Imprime imagens utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Redimen)	Altera o tamanho de uma imagem gravada.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Regulação)	Altera opções de Setup.
Corte	Grava uma imagem ampliada. (Disponível apenas para zoom de reprodução.)

Opções de Setup

Câmara

Zoom digital	Selecciona o modo de zoom digital.
Guia Função	Mostra a descrição das funções quando se utiliza a câmara.
Reduç olh verm	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos quando se utiliza o flash.
Iluminador AF	Fornece luz de enchimento para uma focagem mais fácil do motivo num ambiente escuro.
Revisão auto	Mostra a imagem gravada no ecrã durante aproximadamente dois segundos imediatamente depois de fotografar uma imagem fixa.

Fer. memória interna

Formatar	Formata a memória interna.

Fer. Memory Stick

Formatar	Formata o “Memory Stick Duo”.
Crie pasta GRAV.	Cria uma pasta num “Memory Stick Duo” para gravar imagens.
Mude pasta GRAV.	Muda a pasta actualmente usada para gravar imagens.
Copiar	Copia todas as imagens da memória interna para um “Memory Stick Duo”.

Regulação 1

Luz fun. LCD	Selecciona a luminosidade da luz de fundo do LCD quando utiliza a câmara com baterias.
Sinal sonoro	Selecciona o som produzido quando utiliza a câmara.
Idioma	Selecciona o idioma a ser utilizado para mostrar as opções do menu, avisos e mensagens.
Inicializar	Repõe o ajuste de fábrica.

Regulação 2

Núm. arquivo	Selecciona o método utilizado para atribuir números de ficheiros a imagens.
Ligação USB	Selecciona o modo USB a utilizar quando se liga a câmara a um computador ou a uma impressora compatível com PictBridge através do cabo dedicado USB.

PT

Saída video	Ajusta a saída do sinal de vídeo do equipamento de vídeo ligado em função do sistema de televisão a cores.
Acerto relógio	Acerta a data e a hora.

Tirar partido do computador

Pode ver imagens fotografadas ou filmadas com a câmara no computador. Além disso, mais do que nunca, pode utilizar imagens fixas e filmes da câmara, tirando partido do software. Para detalhes, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional, Windows XP* ou Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X(v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP* ou Windows Vista*	não compatível

* As edições de 64 bit e Starter (Edition) não são suportadas.

- Tem de ser instalado com o SO acima na altura da entrega.
- Se o SO não suportar ligações USB, utilize um Memory Stick Reader/Writer à venda no mercado.
- Para mais detalhes sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação Cyber-shot, “Picture Motion Browser”, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT

Visualizar o “Manual da Cyber-shot” e o “Guia avançado da Cyber-shot”

Para utilizadores do Windows

1 Ligue o seu computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.
Aparece o seguinte ecrã.

Quando clica no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”.

2 Siga as instruções no ecrã para copiar.
Quando clica no botão “Manual da Cyber-shot”, serão instalados o “Manual da Cyber-shot” e o “Guia avançado da Cyber-shot”.

3 Depois de concluída a instalação, faça duplo clique no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

Ligue o seu computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM. Siga as instruções seguintes.

Para ver o “Manual da Cyber-shot”

1 Seleccione a pasta [Handbook] e copie “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o seu computador.

2 Depois de copiar, faça duplo clique em “Handbook.pdf”.

Para ver o “Guia avançado da Cyber-shot”

1 Copie a pasta [stepupguide] da pasta [stepupguide] para o seu computador.

2 Seleccione [stepupguide], [language] e a pasta [PT] guardada no CD-ROM e copie todos os ficheiros da pasta [PT], e depois copie-os para os ficheiros da pasta [img] guardada em [stepupguide] que foi copiada para o seu computador no passo 1.

3 Depois de copiar, faça duplo clique em “stepupguide.hqx” na pasta [stepupguide] para descomprimi-la e faça duplo clique no ficheiro “stepupguide” resultante.

- Se não estiver instalada uma ferramenta de descompressão para o ficheiro HQX, instale o Stuffit Expander.

Duração da bateria e capacidade da memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

As tabelas mostram o número aproximado de imagens que podem ser gravadas/visualizadas e a duração das baterias quando fotografa imagens no modo [Normal] com baterias (fornecidas) na capacidade máxima a uma temperatura ambiente de 25°C. O número de imagens que pode gravar ou ver têm em conta a mudança do "Memory Stick Duo" quando for necessário.
Dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

- A capacidade da bateria diminui à medida que o número de utilizações aumenta e com o passar do tempo.
- O número de imagens que pode gravar/ver e a duração da bateria diminuem nas seguintes condições:
  - Se a temperatura ambiente for baixa.
  - Se utilizar o flash frequentemente.
  - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
  - Se utilizar o zoom com frequência.
  - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustado para o máximo.
  - Se a capacidade da bateria for fraca.

Quando fotografa imagens fixas

Bateria	Nº de imagens	Duração da bateria (min.)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 390	Aprox. 195

- Se fotografar nas seguintes condições:
  - (Qual.imag.) ajustada para [Qualid.].
  - Fotografar com intervalos de 30 segundos.
  - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
  - O flash disparar uma vez em cada duas.
  - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.
- O método de medição é baseado na norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens/duração da bateria não muda, seja qual for o tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Bateria	Nº de imagens	Duração da bateria (min.)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 9000	Aprox. 450

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Quando faz filmes

Bateria	Duração da bateria (min.)
NH-AA-DB (Ni-MH)	Aprox. 140

PT

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de gravação dos filmes pode variar, dependendo das condições de obtenção das fotografias e filmes e dos meios de gravação.

• Para detalhes sobre o tamanho da imagem, consulte página 12.

O número aproximado de imagens fixas (A qualidade de imagem é [Qualid.] na linha superior e [Normal] na linha inferior.)

(Unidades: imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 54MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
8M	15	32	59	121	247	506	1000	2050
	28	60	109	223	456	934	1847	3705
3:2	15	32	59	121	247	506	1000	2050
	28	60	109	223	456	934	1847	3705
5M	26	51	92	188	384	789	1559	3127
	43	96	174	354	723	1482	2928	5873
3M	41	82	148	302	617	1266	2501	5017
	69	149	264	537	1097	2250	4447	8919
2M	62	133	238	484	988	2025	4002	8027
	107	246	446	907	1852	3798	7504	15052
VGA	343	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
	576	1276	2400	4802	9762	19661	39334	78668
16:9	62	133	238	484	988	2025	4002	8027
	107	246	446	907	1852	3798	7504	15052

• O número de imagens listadas refere-se a quando o [Mode] está ajustado para [Normal].

• Se o número de imagens restantes que pode gravar for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".

• Pode redimensionar as imagens mais tarde ([Redimen], página 18).

Tempo de gravação de filmes aproximado

(Unidades: horas: minutos: segundos)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 54MB	64MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB
320×240	0:02:00	0:02:30	0:05:00	0:09:50	0:19:30	0:39:00	1:17:00	2:36:00

- O formato de fotograma do filme é 320×240.
- O tamanho do ficheiro de filme gravável é de até aprox. 2 GB por cada ficheiro. Se o tamanho do ficheiro atingir aprox. 2 GB, a câmara pára a gravação automaticamente.

- Quando reproduzir, nesta câmara, imagens gravadas em modelos Sony mais antigos, o visor pode diferir do tamanho real da imagem.

PT

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique os itens abaixo e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).**

❷ **Retire as baterias, insira-as novamente passado cerca de um minuto e ligue a alimentação.**

❸ **Inicialize os ajustes (página 19).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna possa ser verificado.

Baterias e alimentação

O indicador de carga restante está incorrecto ou indica que há carga suficiente, mas a carga esgota-se rapidamente.

- Este fenómeno ocorre quando usa a câmara num local extremamente quente ou frio.
- As baterias estão descarregadas. Instale as baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).
- Ao utilizar baterias de hidreto de metal de níquel, os pólos ou os terminais das baterias estão sujos, por isso, não consegue carregá-las completamente. Limpe-os com um cotonete, etc.
- Ao utilizar baterias de hidreto de metal de níquel, o tempo restante mostrado difere do actual devido ao efeito de memória , etc. Descarregue completamente e volte a carregar as baterias para corrigir o visor.

As baterias perdem a carga muito rapidamente.

- Ao utilizar baterias de hidreto de metal de níquel, carregue-as suficientemente.
- Está a utilizar a câmara num local extremamente frio.

A câmara é desligada automaticamente quando abre a Tampa da bateria/ "Memory Stick Duo".

- Isso não é sinal de avaria. Desligue a câmara antes de abrir a Tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

Não consegue ligar a câmara.

- Instale correctamente as baterias (página 7).
- Ligue correctamente o Transformador CA (não fornecido).
- As baterias estão descarregadas. Instale as baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar as baterias. Ligue a câmara novamente (página 9).
- As baterias estão descarregadas. Instale as baterias de hidreto de metal de níquel carregadas (página 7).

Fotografar imagens fixas/filmagem de filmes

A câmara não grava imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do "Memory Stick Duo" (páginas 24, 25). Se estiverem cheios, faça uma das duas coisas seguintes:
  – Apague imagens desnecessárias (página 13).
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Está a utilizar um "Memory Stick Duo" com patilha de protecção contra escrita e a patilha está na posição LOCK. Coloque a patilha na posição de gravação.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Define o selector de modo para , P , , , , , , ou quando filma imagens fixas.
- Coloque o selector de modo em quando filma filmes.

PT

Não é possível inserir datas nas imagens.

- Esta câmara não possui uma funcionalidade de sobreposição de datas nas imagens. Pode imprimir ou guardar imagens com a data inserida usando o "Picture Motion Browser".

Visualização das imagens

A sua câmara não reproduz imagens.

- Carregue no botão ▶ (Reprodução) (página 13).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Se o ficheiro de imagem tiver sido processado num computador ou gravado utilizando um modelo diferente do da sua câmara, não é possível garantir a reprodução na câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

  Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira

  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Transporte

Não se sente numa cadeira ou noutro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Não utilize os produtos indicados a seguir pois pode estragar o acabamento ou a caixa.

- Produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
- Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se tentar fotografar com humidade na lente, as imagens não ficam nítidas.

Bateria interna recarregável, de reserva

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta bateria é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a bateria vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria não esteja carregada, pode continuar a utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

Método de carga da bateria interna recarregável de reserva

Introduza as baterias carregadas na câmara ou ligue a câmara a uma tomada de alimentação utilizando o transformador CA (não fornecido) e deixe a câmara desligada durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 9,04 mm (tipo 1/1,8), filtro de cor primária
Número total de pixéis da câmara: Aprox. 8 303 000 de pixéis
Número efectivo de pixéis da câmara: Aprox. 8 068 000 de pixéis
Lente: Lente 6× zoom f = 7,8 – 46,8 mm (37 – 222 mm quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm) F2,8 ~ 4,8
Controlo da exposição: Exposição automática, Selecção de cena (7 modos)
Equilíbrio do branco: Auto, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de ficheiro (Compatível com DCF): Imagens fixas: Exif Ver. Compatível com 2.21 JPEG, compatível com DPOF
Filmes: AVI (Motion JPEG)
Suporte de gravação: Memória interna (aprox. 54 MB), "Memory Stick Duo"
Flash: Distância do flash (Sensibilidade ISO (Índice de Exposição Recomendado) definida para Auto): aprox. 0,5 a 5,0 m (W)/aprox. 0,7 a 2,9 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Terminal • (USB) · A/V OUT: Vídeo, Áudio (Mono), comunicação USB
Comunicação USB: USB Full-Speed (compatível com USB 2.0)

[LCD]

Painel LCD: 6,2 cm (tipo 2,5) unidade TFT
Número total de pontos: 230 400 (960×240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Baterias de hidreto de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA) (2), 2,4 V
Transformador CA - AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V
Consumo de energia (durante a filmagem): 1,4 W
Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C
Dimensões: 92,7×62,7×39,3 mm (L/A/P, excluindo peças salientes)
Peso: Aprox. 245 g (incluindo as duas baterias e a correia de pulso, etc.)
Microfone: Mono
Altifalante: Mono
Impressão Exif: Compatível
PRINT Image Matching III: Compatível
PictBridge: Compatível

[Carregador de baterias BC-CS2B Ni-MH]

Requisitos de alimentação: 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz, 3 W
Voltagem de saída: AA: 1,4 V CC 400 mA × 2
AAA: 1,4 V CC 160 mA × 2
Temperatura de funcionamento: 0 a +40°C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C
Dimensões: Aprox. 71×30×91 mm (L/A/P)
Peso: Aprox. 90 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PT

Marcas comerciais

- Cyber-shot é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Memory Stick", "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e DirectX são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google Inc.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).
A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China

3198864330